

40  
20

# Amtsblatt

Donnerstag,  
1. Oktober 2020

---

## Abstimmungen und Wahlen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 27. September 2020. Ergebnisse 1414

---

## Departemente

Strassenverkehr. Beschränkung des Höchstgewichtes auf 16 Tonnen  
auf der Neumattstrasse, Kerns 1417

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 1418

Erwachsenenbildung 1422

Kathriner-Egger-Fonds. Ausschreibung 1424

Ausbildungsbeiträge (Stipendien und Studiendarlehen) 1424

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1425

---

## Stellenausschreibungen 1428

---

## Gemeinden 1430

---

## Verschiedene

Handelsregister 1438



## Abstimmungen und Wahlen

### Eidgenössische Volksabstimmung vom 27. September 2020. Ergebnisse im Kanton Obwalden

Volksinitiative vom 31. August 2018 «Für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)»:

| Gemeinde        | Stimm-<br>berechtigte | Stimmzettel |       |           |                         | Ja    | Nein  | Stimm-<br>bet. |
|-----------------|-----------------------|-------------|-------|-----------|-------------------------|-------|-------|----------------|
|                 |                       | eingelegte  | leere | ungültige | in Betracht<br>fallende |       |       |                |
| Sarnen          | 7'514                 | 4'992       | 34    | 96        | 4'862                   | 2'204 | 2'658 | 66.44%         |
| Kerns           | 4'604                 | 3'087       | 19    | 52        | 3'016                   | 1'709 | 1'307 | 67.05%         |
| Sachseln        | 3'747                 | 2'531       | 27    | 13        | 2'491                   | 1'156 | 1'335 | 67.55%         |
| Alpnach         | 4'223                 | 2'719       | 19    | 36        | 2'664                   | 1'279 | 1'385 | 64.39%         |
| Giswil          | 2'684                 | 1'753       | 16    | 33        | 1'704                   | 921   | 783   | 65.31%         |
| Lungern         | 1'621                 | 1'204       | 21    | 30        | 1'153                   | 570   | 583   | 74.28%         |
| Engelberg       | 2'757                 | 2'001       | 22    | 42        | 1'937                   | 911   | 1'026 | 72.58%         |
| Total: Obwalden | 27'150                | 18'287      | 158   | 302       | 17'827                  | 8'750 | 9'077 | 67.36%         |
| In Prozenten    |                       |             |       |           | 100                     | 49.08 | 50.92 |                |

Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (Jagdgesetz, JSG):

| Gemeinde        | Stimm-<br>berechtigte | Stimmzettel |       |           |                         | Ja     | Nein  | Stimm-<br>bet. |
|-----------------|-----------------------|-------------|-------|-----------|-------------------------|--------|-------|----------------|
|                 |                       | eingelegte  | leere | ungültige | in Betracht<br>fallende |        |       |                |
| Sarnen          | 7'514                 | 4'985       | 80    | 95        | 4'810                   | 2'858  | 1'952 | 66.34%         |
| Kerns           | 4'604                 | 3'077       | 31    | 53        | 2'993                   | 2'026  | 967   | 66.83%         |
| Sachseln        | 3'747                 | 2'536       | 47    | 13        | 2'476                   | 1'528  | 948   | 67.68%         |
| Alpnach         | 4'223                 | 2'696       | 42    | 38        | 2'616                   | 1'629  | 987   | 63.84%         |
| Giswil          | 2'684                 | 1'761       | 18    | 26        | 1'717                   | 1'149  | 568   | 65.61%         |
| Lungern         | 1'621                 | 1'197       | 15    | 30        | 1'152                   | 768    | 384   | 73.84%         |
| Engelberg       | 2'757                 | 1'998       | 31    | 42        | 1'925                   | 1'201  | 724   | 72.47%         |
| Total: Obwalden | 27'150                | 18'250      | 264   | 297       | 17'689                  | 11'159 | 6'530 | 67.22%         |
| In Prozenten    |                       |             |       |           | 100                     | 63.08  | 36.92 |                |

Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (DBG) (Steuerliche Berücksichtigung der Kinderdrittbetreuungskosten):

| Gemeinde        | Stimm-berechtigte | Stimmzettel |       |           | in Betracht fallende | Ja    | Nein   | Stimm-bet. |
|-----------------|-------------------|-------------|-------|-----------|----------------------|-------|--------|------------|
|                 |                   | eingelegte  | leere | ungültige |                      |       |        |            |
| Sarnen          | 7'514             | 4'975       | 126   | 99        | 4'750                | 1'681 | 3'069  | 66.21%     |
| Kerns           | 4'604             | 3'070       | 60    | 52        | 2'958                | 932   | 2'026  | 66.68%     |
| Sachselsn       | 3'747             | 2'518       | 56    | 12        | 2'450                | 840   | 1'610  | 67.20%     |
| Alpnach         | 4'223             | 2'700       | 56    | 37        | 2'607                | 839   | 1'768  | 63.94%     |
| Giswil          | 2'684             | 1'738       | 43    | 37        | 1'658                | 478   | 1'180  | 64.75%     |
| Lungern         | 1'621             | 1'190       | 32    | 30        | 1'128                | 342   | 786    | 73.41%     |
| Engelberg       | 2'757             | 2'001       | 44    | 42        | 1'915                | 731   | 1'184  | 72.58%     |
| Total: Obwalden | 27'150            | 18'192      | 417   | 309       | 17'466               | 5'843 | 11'623 | 67.01%     |

In Prozenten 100 33.45 66.55

Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über den Erwerbersatz für Dienstleistende und bei Mutterschaft (Erwerbersatzgesetz, EOG):

| Gemeinde        | Stimm-berechtigte | Stimmzettel |       |           | in Betracht fallende | Ja    | Nein   | Stimm-bet. |
|-----------------|-------------------|-------------|-------|-----------|----------------------|-------|--------|------------|
|                 |                   | eingelegte  | leere | ungültige |                      |       |        |            |
| Sarnen          | 7'514             | 4'992       | 82    | 98        | 4'812                | 2'206 | 2'606  | 66.44%     |
| Kerns           | 4'604             | 3'085       | 29    | 52        | 3'004                | 1'084 | 1'920  | 67.01%     |
| Sachselsn       | 3'747             | 2'527       | 37    | 12        | 2'478                | 1'132 | 1'346  | 67.44%     |
| Alpnach         | 4'223             | 2'685       | 34    | 37        | 2'614                | 1'094 | 1'520  | 63.58%     |
| Giswil          | 2'684             | 1'731       | 32    | 34        | 1'665                | 638   | 1'027  | 64.49%     |
| Lungern         | 1'621             | 1'198       | 31    | 30        | 1'137                | 411   | 726    | 73.90%     |
| Engelberg       | 2'757             | 2'005       | 38    | 43        | 1'924                | 798   | 1'126  | 72.72%     |
| Total: Obwalden | 27'150            | 18'223      | 283   | 306       | 17'634               | 7'363 | 10'271 | 67.12%     |

In Prozenten 100 41.75 58.25

Bundesbeschluss vom 20. Dezember 2019 über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge:

| Gemeinde        | Stimm-berechtigte | Stimmzettel |       |           | in Betracht fallende | Ja     | Nein  | Stimm-bet. |
|-----------------|-------------------|-------------|-------|-----------|----------------------|--------|-------|------------|
|                 |                   | eingelegte  | leere | ungültige |                      |        |       |            |
| Sarnen          | 7'514             | 5'082       | 65    | 86        | 4'931                | 2'931  | 2'000 | 67.63%     |
| Kerns           | 4'604             | 3'079       | 50    | 53        | 2'976                | 1'894  | 1'082 | 66.88%     |
| Sachselsn       | 3'747             | 2'529       | 50    | 13        | 2'466                | 1'518  | 948   | 67.49%     |
| Alpnach         | 4'223             | 2'727       | 29    | 37        | 2'661                | 1'664  | 997   | 64.57%     |
| Giswil          | 2'684             | 1'749       | 33    | 29        | 1'687                | 996    | 691   | 65.16%     |
| Lungern         | 1'621             | 1'204       | 38    | 30        | 1'136                | 834    | 302   | 74.28%     |
| Engelberg       | 2'757             | 2'003       | 33    | 43        | 1'927                | 1'249  | 678   | 72.65%     |
| Total: Obwalden | 27'150            | 18'373      | 298   | 291       | 17'784               | 11'086 | 6'698 | 67.67%     |

In Prozenten 100 62.34 37.66

Gegen diese Abstimmung kann innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes, spätestens jedoch am dritten Tag nach der Veröffentlichung der Ergebnisse, im Amtsblatt Beschwerde beim Regierungsrat erhoben werden. Die Beschwerde ist eingeschrieben einzureichen. Die Beschwerdeschrift muss zur Begründung eine kurze Darstellung des Sachverhalts enthalten (Art. 77 f. Bundesgesetz vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte [SR 161.1]).

Sarnen, 1. Oktober 2020

Staatskanzlei

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Birrer Martin sel.*, geboren am 18. Mai 1973, von Luzern, wohnhaft gewesen in 6078 Lungern, Eimatte 4, gestorben am 3. August 2020, wurde gemäss Entscheid vom 28. September 2020 der Kantonsgerichtspräsidentin II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid des selben Richters vom 28. September 2020 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 28. September 2020

Eingabefrist: 28. Oktober 2020  
(valuta 28. September 2020)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 28. Oktober 2020 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. Oktober 2020 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Still-schweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 1. Oktober 2020

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar**

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Krummenacher Johann Niklaus sel.*, geboren am 27. Mai 1929, von Flüfli LU, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, Huwel 8, gestorben am 14. Dezember 2019, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 1. Oktober 2020

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Strassenverkehr. Beschränkung des Höchstgewichtes auf 16 Tonnen auf der Neumattstrasse, Kerns**

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Kerns wird das Anbringen des Signals «Höchstgewicht 16 t» (SSV 2.16) an der Neumattstrasse in Kerns bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, Staatskanzlei, Postfach 1562, 6061 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel einzureichen.

Sarnen, 23. September 2020

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

# Bildungs- und Kulturdepartement

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

---

### Pflicht- / Wahlmodule

|   |  |
|---|--|
| H 22011<br><b>Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b><br>Version 2016 | Joller-Graf Barbara<br>Dienstags, 17.11.2020 – 02.03.2021<br>08.30 – 13.00 Uhr |
| H 22023<br><b>Landwirtschaftliches Recht</b><br>Version 2017        | Camenzind Michael<br>Donnerstags, 29.10.2020 – 14.01.2021<br>08.30 – 11.45 Uhr |
| H 12112<br><b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b><br>Version 2016 | Joller-Graf Barbara<br>Donnerstags, 04.03. – 24.06.2021<br>08.30 – 16.30 Uhr   |
| H 12113<br><b>Familie und Gesellschaft</b><br>Version 2018          | Joller-Graf Barbara<br>Donnerstags, 07.01. – 06.05.2021<br>13.15 – 16.30 Uhr   |
| H 12114<br><b>Gartenbau 1. Teil</b><br>Version 2018                 | Huber Roland<br>Dienstags, 09.03. – 15.06.2021<br>08.30 – 11.45 Uhr            |

|   |   |
|---|---|
| H 12115<br><b>Milchverarbeitung</b><br>Version 2018   | Windlin Yvette<br>Freitags, 08.01. – 05.02.2021<br>08.30 – 16.30 Uhr                          |
| H 12117<br><b>Spezialisierung Gastronomie</b><br>Version 2019                                     | Christen Jödicke Ursula<br>Freitags, 23.04. – 07.05.2021<br>08.30 – 16.30 Uhr                 |
| H 12119<br><b>Haushaltführung</b><br>Version 2017   | Windlin Yvette<br>Dienstags, 23.03. – 08.06.2021<br>13.15 – 16.30 Uhr                         |
| H 12121<br><b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b><br>Version 2016                               | Dissler Christoph<br>Donnerstags, 28.01. – 17.06.2021<br>08.30 – 11.45 Uhr                    |
| H 12127<br><b>Textiles Gestalten</b><br>Version 2019  | Christen Jödicke Ursula<br>Montags, 25.01. – 07.06.2021<br>18.00 – 21.15 Uhr                  |
| H 12129<br><b>Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b><br>Version 2019                          | Joller-Graf Barbara<br>Freitags, 05.03. – 26.03.2021<br>08.30 – 16.30 Uhr                     |
| <b>Haus- und Landwirtschaftliche Kurse</b>  |   |
| H20261<br><b>Farbenfrohe Herbstküche</b>  | Joller-Graf Barbara<br>Freitag, 30.10.2020<br>18.30 – 22.00 Uhr                               |
| H20262<br><b>Meine Buchhaltung, meine wirtschaftlichen Ergebnisse</b>                             | Müller-Kilchenmann Susanne<br>Mittwoch, 18.11.2020<br>20.00 – 22.15 Uhr                       |
| H20263<br><b>Direktvermarktung – Wie berechne ich einen angemessenen Preis für meine Produkte</b> | Joller-Graf Barbara<br>Dienstag, 24.11.2020<br>20.00 – 22.15 Uhr                              |
| H20264<br><b>Festliches Weihnachts-4-Gang-Menü</b>  | Joller-Graf Barbara<br>Freitag, 04.12.2020<br>18.30 – 22.00 Uhr                               |
| H20265<br><b>Wir machen uns selbständig, wir übernehmen einen landwirtschaftlichen Betrieb</b>    | Dissler Christoph /<br>Müller-Kilchenmann Susanne<br>Samstag, 12.12.2020<br>09.00 – 12.00 Uhr |
| H21161<br><b>Den Landwirtschaftsbetrieb übergeben – ein grosser Schritt</b>                       | Dissler Christoph /<br>Müller-Kilchenmann Susanne<br>Samstag, 23.01.2021<br>09.00 – 12.00 Uhr |

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage oder 15 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse und Zertifikatskurse ausgenommen):

|  |                           |                           |
|--|---------------------------|---------------------------|
|  | <b>12 Tage / 24 Lekt.</b> | <b>15 Tage / 30 Lekt.</b> |
| Kleingruppe (5 – 9 Personen)                           | Fr. 380.00                | Fr. 475.00                |
| Standardgruppe (10 – 12 Personen)                      | Fr. 320.00                | Fr. 400.00                |
| – Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen |                           |                           |
| – Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.  |                           |                           |

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

---

## Chinesisch

---

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

---

## Deutsch

---

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

### Neu: Abendkurse in Engelberg

#### Niveau

|         |                 |
|---------|-----------------|
| A0 – A1 | Grundstufe      |
| A2      | Mittelstufe I   |
| B1      | Mittelstufe II  |
| B2      | Mittelstufe III |

#### Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

|     |                        |
|-----|------------------------|
| 1x2 | Lektionen (Abendkurse) |
| 2x2 | Lektionen (Abendkurse) |
| 3x3 | Lektionen (Tageskurse) |
| 4x3 | Lektionen (Tageskurse) |

#### Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Die Deutschkurse am BWZ Obwalden werden je nach Präsenz, Kursniveau, Einkommen/Vermögen sowie Status finanziell mit bis zu 80% von den Gemeinden unterstützt. Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.

---

## Englisch

---

### Grundstufe

|         |  |
|---------|--|
| A0 – A1 | Englisch von Grund auf – langsam aufbauend |
| A1      | Easy Morning English für Anfänger          |

### Mittelstufe I Easy Morning English mit Grundkenntnissen

|    |                                       |
|----|---------------------------------------|
| A2 | Conversation / Pre-Intermediate       |
|    | Pre-Intermediate                      |
|    | Easy Morning English Pre-Intermediate |



**Mittelstufe II Easy Morning English Conversation Medium**

B1 Conversation Medium  
Easy Morning English Conversation Medium

**Fortgeschrittene**

B2 – C1 Keep it up

**Vorbereitungskurs First / Advanced**

B2 Cambridge First preparation course  
C1 Cambridge Advanced preparation course

**Französisch****Grundstufe Français für Anfänger**

A1 Français für Anfänger

**Mittelstufe I Français mit Grundkenntnissen**

A2 Ravivons notre français, niveau A2

**Mittelstufe II / III (B1-B2)**

B1 Bienvenue à bord au niveau B1!

**Fortgeschrittene**

B2 – C1 Française en dialogue

**Italienisch****Grundstufe**

A1 Italiano für Anfänger 1-4

**Mittelstufe I**

A2 Italiano Mittelstufe 1-4

**Mittelstufe II**

B1 Italiano livello avanzato  
B1 – B2 Conversazione

**Spanisch****Grundstufe**

A0 – A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend 1-4

**Mittelstufe I**

A2 Español 7 Intermedio - Refresque su español

**Mittelstufe II**

B1 Conversación

**Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung****Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse**

|   |                         |            |
|---|-------------------------|------------|
| E 12010                                     | Mo, 12.10. – 16.11.2020 | Fr. 190.00 |
| <b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b> | 18.15. – 19.45 Uhr      |            |

## Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

|   |  |            |
|---|--|------------|
| E 12051   | Mi, 14.10. – 25.11.2020<br>(ohne 04.11.2020) | Fr. 290.00 |
| <b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b> | 19.00 – 21.00 Uhr                            |            |

Sarnen, 1. Oktober 2020

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)**  
**[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)**  
**Telefon 041 666 64 86**

## Erwachsenenbildung

### Historisches Museum Obwalden

#### Erlebnisausstellung Fundort Brünig

Kunstvoll inszenierte archäologische Funde vom Brünigpass, kombiniert mit Obwaldner Geschichte.

Daten Mittwoch–Sonntag, 25. April 2020–28. November 2021  
Zeit 14.00–17.00 Uhr

#### Themenweg Archäologie in Lungern

Ein Teilstück des alten Brünig-Saumweges wurde instand gestellt und ein neuer Themenweg zur Archäologie gestaltet.

Informationen [www.erlebnisausstellung.ch](http://www.erlebnisausstellung.ch)

#### Ein Kloster im Gepäck

Eine Ausstellung zum Jubiläum 900 Jahre Kloster Engelberg. 1615 wurde das Doppelkloster Engelberg aufgehoben und die letzten Nonnen zogen nach Sarnen, wo sie das Kloster St. Andreas gründeten.

Daten Mittwoch–Sonntag, 25. April–29. November 2020  
Zeit 14.00–17.00 Uhr

### Historisches Museum Obwalden

Geöffnet vom 15. Mai–30. November 2020

Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr. Führungen und Gruppen nach Vereinbarung.

[www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)

### Museum Bruder Klaus

#### Dauerausstellung Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten

Die Dauerausstellung zeichnet ein vielfältiges Porträt des Mystikers, Politikers und Volksheiligen aus dem 15. Jahrhundert. Basierend auf geschichtlichen Tatsachen folgt sie den Spuren von Niklaus von Flüe und seiner Frau

Dorothee bis in die heutige Zeit. Bild-Ton-Inszenierungen, Musik- und Film-ausschnitte, Rauminstallationen und historische Objekte bieten eine abwechslungsreiche Einführung in Leben und Wirken dieser prägenden Persönlichkeiten.

Daten 12. Mai – 1. November 2020  
Zeiten Dienstag – Samstag, 10.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage, 11.00 – 17.00 Uhr  
Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

### **Wechselausstellung Weltenmachen – von Miniatur bis Monumental**

Die Weltenmacher/innen sind zwölf zeitgenössische Kunstschaffende aus der Schweiz und Israel. Sie zeigen Landschaften des Geistes – historische, visionäre und fantastische Szenarien, die über unsere vermeintliche Wirklichkeit hinausweisen. Dabei vereinen sie Dokumentarisches, Erzählerisches und Handwerk. Ihre Arbeiten zeugen von der Lust, Neues zu entdecken und künstlerische Techniken weiterzuentwickeln.

Mit Beiträgen von: Stefan Bucher-Twerenbold, Frédéric Clot, Sabine Hertig, Monica Ursina Jäger, Ofra Lapid, Lukas Liederer, Marius Rappo, Stefan Rogger, Marco Scorti, Olga Titus, Matthias A.K. Zimmermann und Peter Storrer

Daten 28. Juni – 1. November 2020  
Zeiten Dienstag – Samstag, 10.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage, 11.00 – 17.00 Uhr  
Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

### **Genossenschaft Zeitgut**

#### **Spielnachmittag**

Für alle Spielfreudigen, die gerne in einer Runde Rummy, Skip-Bo usw. spielen. Alle Mitglieder sowie Interessierte sind herzlich eingeladen.

Datum Montag, 12. Oktober 2020  
Zeit 14.00 – 16.00 Uhr  
Ort Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3a

### **Familientreff Sarnen**

#### **Zischtigs-Träff**

Treffpunkt zum Krabbeln und Spielen mit Babys und Kleinkindern. Der Zischtigs-Träff findet auch während den Herbstferien statt!

Daten 6. Oktober 2020  
13. Oktober 2020  
20. Oktober 2020  
27. Oktober 2020  
Zeit 9.00 – 11.00 Uhr  
Ort Pfarreizentrum Sarnen

Sarnen, 1. Oktober 2020

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

## **Kathriner-Egger-Fonds. Ausschreibung**

Der «Kathriner-Egger-Fonds» beruht auf eine Vergabung von Bertha Kathriner-Egger (1895–1960).

Aus dem Fonds können Personen in Ausbildung und Familien mit Kindern in Ausbildung unterstützt werden, für welche keine oder ungenügend kantonale Stipendien gesprochen werden können und die finanziell schlecht gestellt sind. Es besteht jedoch kein Anspruch auf einen Ausbildungsbeitrag aus dem Kathriner-Egger-Fonds.

### *Voraussetzungen*

Für die Unterstützung aus dem Kathriner-Egger-Fonds gelten folgende Voraussetzungen:

- Ausbildungsbeiträge aus dem Kathriner-Egger-Fonds werden nur Personen zugesprochen, die zivilrechtlichen Wohnsitz im Kanton Obwalden haben.
- Personen, die gesetzlich verpflichtet sind, die Ausbildungsbeiträge zu tragen oder sich daran zu beteiligen, wird eine den Verhältnissen entsprechende Eigenleistung zugemutet.
- Gesuchstellende müssen den Nachweis erbringen, dass andere Möglichkeiten der Mitfinanzierung an die entsprechende Ausbildung ausgeschöpft wurden (kantonaler Stipendienentscheid, Beitragsentscheide von anderen Institutionen).

### *Einreichung der Gesuche und Entscheid*

Die Gesuchsunterlagen können beim Bildungs- und Kulturdepartement bezogen werden (Departementssekretariat, Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen). Das Bildungs- und Kulturdepartement entscheidet über die Gesuche. Die Gesuchstellenden werden über den Entscheid schriftlich benachrichtigt.

Sarnen, 1. Oktober 2020

**Departementssekretariat**

---

## **Ausbildungsbeiträge (Stipendien und Studiendarlehen)**

Zur Förderung des beruflichen Nachwuchses leistet der Kanton im Rahmen der Verordnung über Ausbildungsbeiträge Beiträge in Form von Stipendien und/oder Darlehen an die Ausbildungs- und Lebenshaltungskosten während der Erstausbildung auf der Sekundarstufe II sowie auf der Tertiärstufe und während der Zweitausbildung.

Die Berechnung eines Ausbildungsbeitrags erfolgt nach dem Fehlbetragsdeckungssystem. Dabei werden die anerkannten Ausbildungs- und Lebenshaltungskosten der Eigenleistung sowie der Fremdleistung (Elternbeitrag) gegenübergestellt. Erfolgt daraus ein Fehlbetrag, so wird dieser bis zum festgesetzten Höchstbeitrag als Ausbildungsbeitrag ausgerichtet.

Gesuchsformulare können bei der Fachstelle Ausbildungsbeiträge oder bei den Einwohnergemeinden bezogen werden. Es ist jedes Jahr eine Anmeldung einzureichen.

Die Gesuchstellung muss während des aktuellen Ausbildungsjahres erfolgen.

Die Fachstelle Ausbildungsbeiträge berät über kantonale Ausbildungsbeiträge, Studiendarlehen sowie über die Möglichkeit, sich an private Stiftungen und Fonds zu wenden.

Fachstelle Ausbildungsbeiträge, Brünigstrasse 178, Postfach 1262, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 60 60, stipendien@ow.ch

Sarnen, 1. Oktober 2020

**Fachstelle Ausbildungsbeiträge**

---

## **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*12. Oktober 2020*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Studer-Schweizer Immobilien AG, Eglisackerstrasse 23, 4410 Liestal

Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus mit Photovoltaikanlage (2. Publikation, Korrektur Profilierung)

Ort: Parzelle 3658, Oberwilerstrasse, Wilen

Zonen: zweigeschossige Wohnzone B

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Ao

Gesuchsteller/in: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns

Bauvorhaben: Sanierung Niederspannungsleitung

Ort: Parzelle 1833, Fang, Stalden

Parzelle 2118, Fang, Stalden

Parzelle 1157, Brand, Stalden  
 Parzelle 1825, Arben-Fang-Strasse, Stalden  
 Parzelle 2117, Fang, Stalden  
 Parzelle 1195, Fang, Stalden  
 Zonen: Landwirtschaftszone  
 Naturgefahren: Gefahrenzonen HM II, WII  
 Sonder-  
 bewilligungen: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Kurt Sigrist-Schöpfer, Lanzenmatt 1, Stalden  
 Bauvorhaben: Geländeanpassung für Pferdeauslauf (nachträgliche Baueingabe)  
 Ort: Parzelle 821, Rädershälden, Wilen  
 Zonen: Landwirtschaftszone  
 Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Giglen-Kirchhofen

Gesuchsteller/in: Christina Britschgi, Flue 2, Ramersberg  
 Bauvorhaben: Sanierung Stallvorplatz  
 Ort: Parzelle 1038, Brunnmatt, Ramersberg  
 Zonen: Landwirtschaftszone

Gesuchsteller/in: Melk Durrer AG, Aecherlistrasse 12, Kerns  
 Bauvorhaben: Änderung Fassadenfarbe (Lagerhalle)  
 Ort: Parzelle 4150, Matzgadenried, Kägiswil  
 Zonen: Industriezone  
 Naturgefahren: Gefahrenzonen W3, W3/4 und W6  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Hotel & Gastro Solutions AG, Diego Bazzocco, Cherweg 2, Sarnen  
 Bauvorhaben: Verbesserung der Zugangssituation/Aufwertung Aussenraum  
 Ort: Parzelle 1322, Bärghuis, Tannalpstrasse 12, Melchsee-Frutt  
 Zone: Alpwirtschaftszone  
 Schutzzonen: Landschaftsschutzgebiet Melchsee-Frutt-Tannen  
 Gewässerschutzbereich Ao  
 Sonderbewilligung raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Hotel & Gastro Solutions AG, Diego Bazzocco, Cherweg 2, Sarnen  
 Bauvorhaben: Nutzungsänderung (nachträgliche Baueingabe)  
 Ort: Parzelle 1322, Bärghuis, Tannalpstrasse 12, Melchsee-Frutt  
 Zone: Alpwirtschaftszone

Schutzzonen: Landschaftsschutzgebiet Melchsee-Frutt-Tannen  
Gewässerschutzbereich Ao  
Sonderbewilligung raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Hansruedi und Melanie Ming-Britschgi, Churigen 3,  
Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Dachsanierung am Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1066, Churigen 3, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-  
St. Niklausen

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113,  
Sachseln  
Bauvorhaben: Verbreiterung der Dornistrasse  
Ort: Parzelle 1491, Dornistrasse, Sachseln  
Zone: übriges Gemeindegebiet (üG)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Hilber Immobilien & Treuhand GmbH, Marktstrasse 10,  
Sarnen  
Bauvorhaben: Ersatz der Ölheizung  
Ort: Parzelle 1740, Am Bach 4, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W2–3)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Simone und Thomas Landolt-Gatschet,  
Gruebengasse 39, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Sanierung und Anbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1442, Gruebengasse 39, GB Alpnach  
Zonen: Wohnzone 2-Geschosse  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: Lena Meile, Brünigstrasse 180, Sarnen  
Bauvorhaben: Sanierung Scheune, Neuerstellung Pferdeauslauf  
Ort: Parzelle 1944, Unteraa, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: S2/4, W2  
Sonder-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Riebli Forst AG, Brünigstrasse 64, Giswil  
Bauvorhaben: Anbringen einer Werbetafel  
Ort: Parzelle 553, Turinerried, GB Giswil  
Zonen: Dorfzone A (DA)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Swisscom, Am Mattenhof 12/14, 6010 Kriens  
Bauvorhaben: Neubau Mobilfunkanlage  
Ort: Parzelle 1577, Hirserenried, GB Giswil  
Zonen: Gewerbezone (G)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

### **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Carol Perrin, Alte Gasse 36, Engelberg  
Bauvorhaben: Ersatz Stückholzheizung durch Pelletheizung, Anschluss Glasfasernetz, Sanierung Aussenhülle Nebengebäude  
Zonen: W2B  
Ort: Parzelle 74, Alte Gasse 36, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 1. Oktober 2020

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Stellenausschreibungen**

### **Einwohnergemeinde Alpnach. Bereich Bau, Infrastruktur, Werke**

*Ihr Fachwissen und Ihre Führungserfahrung möchten wir haben!*

Alpnach, die attraktive Gemeinde am Fuss des Pilatus mit rund 6'000 Einwohnerinnen und Einwohnern, sucht einen Nachfolger oder eine Nachfolgerin als

*Leiter Bau, Infrastruktur, Werke (m/w) 100%*

*Mitglied der Geschäftsleitung*

Sie führen den Bereich und sind direkt dem Departementsvorsteher unterstellt.

*Ihr Aufgabenbereich*

– Führung der operativen Ebene im Bereich Bau, Infrastruktur, Werke mit ca. 18 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern



- Budget- und Mehrjahresplanung für den gesamten Bereich
- Planung, Abwicklung und Koordination des betrieblichen Unterhalts
- Koordination der gemeindeeigenen Bauprojekte
- Mitwirkung und Beratung in Bau- und Planungsverfahren inkl. Ortsplanung
- Erarbeitung von Entscheidungsgrundlagen wie Anträge und Botschaften an Behörden und Gemeindeversammlung
- Vollzug und Umsetzung der Behördenentscheide
- Als Mitglied der Geschäftsleitung mitverantwortlich für die operative Leitung der Gemeinde

#### *Unsere Erwartungen*

- Abschluss BSc in Bauingenieurwesen, Bauingenieur FH oder gleichwertige Ausbildung, idealerweise ergänzt mit einer betriebswirtschaftlichen Weiterbildung
- Mehrjährige ausgewiesene Führungserfahrung
- Praxis im öffentlichen Bau, Planungs- und Verwaltungsrecht
- Erfahrungen im Projektmanagement und EDV-Bereich
- Kommunikative und initiative Persönlichkeit mit administrativen und organisatorischen Fähigkeiten
- Teamfähig, flexibel und belastbar

#### *Unser Angebot*

- Interessante Tätigkeit im Spannungsfeld zwischen Bevölkerung und Politik
- Verantwortungsvolles und vielseitiges Arbeitsgebiet
- Zeitgemässe Besoldung und gute Sozialleistungen
- Sehr gute Erreichbarkeit mit allen Verkehrsmitteln

#### *Stellenantritt*

1. Januar 2021 oder nach Vereinbarung

Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

Marcel Moser, Gemeindepräsident, Telefon 079 500 32 18

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung bis am 15. Oktober 2020 mit den üblichen Unterlagen an: Einwohnergemeinde Alpnach, Personaladministration, Bahnhofstrasse 15, Postfach 61, 6055 Alpnach Dorf.

Alpnach, 1. Oktober 2020

**Einwohnergemeinde Alpnach**

---

# Gemeinde Sarnen

## Einwohnergemeindeversammlung

Die ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet am *Dienstag, 10. November 2020, 20.00 Uhr*, in der Aula Cher, Sarnen, statt.

### *Geschäfte*

1. Vollmacht und Objektkredit für die Abwassererschliessung Kernmatt, Sarnen/Kägiswil
2. Orientierungen und Fragenbeantwortung

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d. h. bis spätestens 3. November 2020), schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhänden der Gemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d. h. bis 3. November 2020) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Die Botschaft kann unter [www.sarnen.ch/aktuelles](http://www.sarnen.ch/aktuelles) eingesehen werden.

Die Informationsveranstaltung zur Nutzungsstrategie für das Zentrum Sarnen findet vor der Einwohnergemeindeversammlung um 19.00 bis 20.00 Uhr statt. Anschliessend an die Einwohnergemeindeversammlung werden die Urnenvorlagen «Budget 2021»/«Einzelinitiative Senkung Steuerfuss» vorgestellt.

### *Hinweise zur Durchführung*

Aufgrund der aktuellen Lage wurde für die Durchführung der Gemeindeversammlung ein Schutzkonzept bestimmt. Dieses kann unter [www.sarnen.ch/de/politik/sitzung/](http://www.sarnen.ch/de/politik/sitzung/) eingesehen werden und wird bei Bedarf an die aktuelle Gegebenheit angepasst. Nachfolgende Schutzbestimmungen gelten aktuell:

- Die ausserordentliche Gemeindeversammlung wird in der *Aula Cher* abgehalten.
- Bleiben Sie zu Hause, wenn Sie sich krank fühlen, insbesondere bei Fieber und Husten.

- Die Teilnehmenden der Gemeindeversammlung werden registriert. Die Einwohnergemeinde bewahrt die entsprechende Liste während 14 Tagen auf.
- Bitte halten Sie beim Betreten und Verlassen der Aula Cher die geltende Abstandsvorschrift ein.
- Beim Eingang zur Aula Cher stehen Desinfektionsmittel zur Verfügung. Bitte nutzen Sie diese.
- Allfällige Änderungen am vorliegenden Schutzkonzept werden am Versammlungstag bekanntgegeben.

Der Einwohnergemeinderat bedankt sich für Ihr Mitwirken, Ihre Eigenverantwortung und die Achtsamkeit.

Sarnen, 31. August 2020

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## Gemeinde Kerns

### Einwohnergemeinde Kerns. Ergebnis der kommunalen Urnenabstimmung vom 27. September 2020

*Wollen Sie den Kredit für die Durchführung der Gesamtplanung des Schulraumprojekts in der Höhe von CHF 920'000.– inkl. 7,7% MwSt. genehmigen?*

|  |       |
|--|-------|
| <i>Stimmberechtigte gemäss Stimmregister</i> | 4'491 |
|--|-------|

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| <i>Eingelegte Stimmzettel</i> | 2'935 |
|-------------------------------|-------|

Ausser Betracht fallende Stimmzettel

|                          |    |    |
|--------------------------|----|----|
| a) Leere Stimmzettel     | 37 |    |
| b) Ungültige Stimmzettel | 52 | 89 |

|   |       |
|---|-------|
| <i>In Betracht fallende Stimmzettel</i> | 2'846 |
|---|-------|

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Zahl der abgegebenen JA | 2'050 (72,03%) |
|-------------------------|----------------|

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Zahl der abgegebenen NEIN | 796 (27,97%) |
|---------------------------|--------------|

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| <i>Stimmbeteiligung in Prozenten</i> | 65,35% |
|--------------------------------------|--------|

Beschwerden gegen diese Urnenabstimmung sind innert drei Tagen nach der Veröffentlichung dieses Amtsblattes schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen.

Kerns, 28. September 2020

**Abstimmungsbüro Kerns**

---

## Gemeinde Alpnach

### Einwohnergemeinde Alpnach. Ergebnisse der Urnenabstimmung vom 27. September 2020

#### Vorlage 1

*Bildung einer Finanzpolitischen Reserve in der Höhe von CHF 500'000.–*

|                                       |      |       |              |
|---------------------------------------|------|-------|--------------|
| Stimmberechtigte gemäss Stimmregister |      |       | 4'172        |
| Eingegangene Stimmzettel              |      |       | <u>2'513</u> |
| Ausser Betracht fallende Stimmzettel  |      |       |              |
| a) Leere Stimmzettel                  | 93   |       |              |
| b) Ungültige Stimmzettel              | 35   |       | <u>-128</u>  |
| In Betracht fallende Stimmzettel      |      |       | 2'385        |
| Zahl der abgegebenen                  | JA   | 1'895 | 79,45%       |
| Zahl der abgegebenen                  | NEIN | 490   | 20,55%       |
| Stimmbeteiligung                      |      |       | 60,23%       |

Die Vorlage ist somit angenommen.

#### Vorlage 2

*Genehmigung Gemeinderechnung 2019*

|                                       |      |       |              |
|---------------------------------------|------|-------|--------------|
| Stimmberechtigte gemäss Stimmregister |      |       | 4'172        |
| Eingegangene Stimmzettel              |      |       | <u>2'524</u> |
| Ausser Betracht fallende Stimmzettel  |      |       |              |
| a) Leere Stimmzettel                  | 71   |       |              |
| b) Ungültige Stimmzettel              | 35   |       | <u>-106</u>  |
| In Betracht fallende Stimmzettel      |      |       | 2'418        |
| Zahl der abgegebenen                  | JA   | 2'177 | 90,03%       |
| Zahl der abgegebenen                  | NEIN | 241   | 9,97%        |
| Stimmbeteiligung                      |      |       | 60,50%       |

Die Vorlage ist somit angenommen.

Gegen diese Abstimmung kann gemäss Art. 54 ff. in Verbindung mit Art. 6 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz; GDB 122.1) innert drei Tagen nach der Veröffentlichung im Amtsblatt schriftlich und begründet Beschwerde beim Regierungsrat erhoben werden. Die Beschwerde muss fristgerecht und eingeschrieben eingereicht werden oder fristgerecht der Beschwerdeinstanz übergeben worden sein, d. h. sie muss spätestens am Montag, 5. Oktober 2020, der Schweizerischen Post

übergeben werden (Poststempel) oder bis spätestens am Montag, 5. Oktober 2020, 17.00 Uhr bei der Staatskanzlei eintreffen.

Alpnach, 27. September 2020

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

## **Einwohnergemeindeversammlung**

Am Dienstag, 3. November 2020, um 20.00 Uhr, findet in der Sporthalle Alpnach eine ordentliche Einwohnergemeindeversammlung statt.

Aufgrund des Schutzkonzepts wird in diesem Jahr auf eine musikalische Darbietung verzichtet.

### *Traktanden*

1. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates der Wasserversorgung für die Amtsdauer 2020–2024. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich:
  - Marcel Jöri, 1954, Aecherlistrasse 8
  - Kurt Gasser, 1959, Allmendstrasse 4
  - René Diezi, 1939, Schönenbüel 7
2. Initiative «Gebührenerlass Alpnacher Dorfvereine»
3. Initiative «Schulwegsicherheit Alpnachstad–Alpnach»
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Jetmir ARIFI, 1988, von Nordmazedonien, wohnhaft in Alpnach Dorf, Hofmätteliweg 3
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Sanket BHATIA, 1981, seine Ehefrau Garima GOEL, 1983, sowie ihre Kinder Shalini BHATIA, 2010, und Shankar BHATIA, 2012, alle von Indien, wohnhaft in Alpnachstad, Kapellenmattli 4
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Manfred HAAS, 1960, von Deutschland, seine Ehefrau Alexandra PLADYS HAAS, 1977, von Frankreich, sowie ihre Kinder Axel HAAS, 2004, und Tim HAAS, 2006, beide von Deutschland, wohnhaft in Alpnach Dorf, Bitzistrasse 13
7. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Zemijet SABRI, 1984, sowie ihre Kinder Drilon SABRI, 2008, und Arlon SABRI, 2011, alle von Nordmazedonien, wohnhaft in Alpnach Dorf, Brünigstrasse 14
8. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Marcel SCHLICHT, 1970, von Deutschland, wohnhaft in Alpnach Dorf, Unterdorfstrasse 17
9. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Thomas-Andreas Martin STREHL, 1967, von Deutschland, wohnhaft in Alpnach Dorf, Brünigstrasse 25

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung informiert der Gemeinderat über folgende Themen:

- Gemeindebudget 2021 inkl. Mehrjahresplan
- Sanierung und Erweiterung Hallenbad Obwalden
- Initiative Hofmättelisteg

Die Beschlussanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsicht auf.

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 hat der Einwohnergemeinderat bestimmt, dass Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 4 bis 9) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei vorliegen müssen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Einwohnergemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben (Art. 3 Abs. 2 Gemeindeordnung).

#### *Hinweise zur Durchführung*

Aufgrund der aktuellen Lage wurde für die Durchführung der Gemeindeversammlung ein Schutzkonzept bestimmt. Dieses wird bei Bedarf an die aktuelle Gegebenheit angepasst. Nachfolgende Schutzbestimmungen gelten aktuell (Stand 21.09.2020):

- Die Gemeindeversammlung wird in der Sporthalle abgehalten.
- Bleiben Sie zu Hause, wenn Sie sich krank fühlen, insbesondere bei Fieber und Husten.
- Alle Teilnehmende der Gemeindeversammlung werden registriert.
- Bitte halten Sie beim Betreten und Verlassen der Sporthalle die geltende Abstandsvorschrift ein.
- Beim Eingang zur Sporthalle stehen Desinfektionsmittel zur Verfügung. Bitte nutzen Sie diese.
- Zudem werden beim Eingang Hygienemasken abgegeben, damit die Risikopersonen geschützt sind.
- Aufgrund der aktuellen Lage wird auf das Apéro nach der Gemeindeversammlung verzichtet.
- Allfällige Änderungen am vorliegenden Schutzkonzept werden am Versammlungstag bekanntgegeben.
- Damit die Versammlung pünktlich beginnen kann, sind wir auf frühzeitiges Erscheinen angewiesen.

Der Einwohnergemeinderat bedankt sich für Ihr Mitwirken, Ihre Eigenverantwortung und die Achtsamkeit.

Alpnach, 21. September 2020

**Einwohnergemeinde Alpnach**

---

## Gemeinde Giswil

### Gemeinde Giswil. Protokoll über die kommunale Abstimmung vom 27. September 2020

betreffend

*Kredit und Vollmacht für Gemeindebeiträge an die Programmvereinbarungen im Bereich Schutzwald, Biodiversität im Wald und Waldbewirtschaftung in der Höhe von CHF 469'000 als Rahmenkredit zu Lasten der Erfolgsrechnungen 2020 bis 2024, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten*

|                                       |      |       |
|---------------------------------------|------|-------|
| Stimmberechtigte gemäss Stimmregister |      | 2'604 |
| Eingelangte Stimmzettel               |      | 1'612 |
| Ausser Betracht fallende Stimmzettel  |      |       |
| a) leere                              | 34   |       |
| b) ungültige                          | 31   | 65    |
| In Betracht fallende Stimmzettel      |      | 1'547 |
| Zahl der abgegebenen                  | JA   | 1'265 |
| Zahl der abgegebenen                  | NEIN | 282   |
| Stimmbeteiligung                      |      | 61,9% |

Gegen diese Abstimmung kann gemäss Art. 54 ff. in Verbindung mit Art. 6 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz; GDB 122.1) innert 3 Tagen nach der Veröffentlichung im Amtsblatt schriftlich und begründet Beschwerde beim Regierungsrat erhoben werden. Die Beschwerde muss fristgerecht und eingeschrieben eingereicht werden oder fristgerecht der Beschwerdeinstanz übergeben worden sein, d.h. sie muss spätestens am Montag, 5. Oktober 2020, der Schweizerischen Post übergeben werden (Poststempel) oder bis spätestens am Montag, 5. Oktober 2020, 17.00 Uhr bei der Staatskanzlei eintreffen.

Giswil, 28. September 2020

**Gemeindekanzlei Giswil**

## Gemeinde Giswil. Protokoll über die kommunale Abstimmung vom 27. September 2020

betreffend

*Genehmigung der Rechnung 2019 der Einwohnergemeinde, des Wasserbaus und der Gemeindewasserversorgung*

|                                       |      |       |
|---------------------------------------|------|-------|
| Stimmberechtigte gemäss Stimmregister |      | 2'604 |
| Eingelangte Stimmzettel               |      | 1'635 |
| Ausser Betracht fallende Stimmzettel  |      |       |
| a) leere                              | 35   |       |
| b) ungültige                          | 27   | 62    |
| In Betracht fallende Stimmzettel      |      | 1'573 |
| Zahl der abgegebenen                  | JA   | 1'485 |
| Zahl der abgegebenen                  | NEIN | 88    |
| Stimmbeteiligung                      |      | 62,8% |

Gegen diese Abstimmung kann gemäss Art. 54 ff. in Verbindung mit Art. 6 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz; GDB 122.1) innert 3 Tagen nach der Veröffentlichung im Amtsblatt schriftlich und begründet Beschwerde beim Regierungsrat erhoben werden. Die Beschwerde muss fristgerecht und eingeschrieben eingereicht werden oder fristgerecht der Beschwerdeinstanz übergeben worden sein, d.h. sie muss spätestens am Montag, 5. Oktober 2020, der Schweizerischen Post übergeben werden (Poststempel) oder bis spätestens am Montag, 5. Oktober 2020, 17.00 Uhr bei der Staatskanzlei eintreffen.

Giswil, 28. September 2020

**Gemeindekanzlei Giswil**

---

## Gemeinde Lungern

### Einwohnergemeinde Lungern. Ergebnisse der Urnenabstimmung vom 27. September 2020 Lungern

*Genehmigung der Jahresrechnung 2019*

|   |    |           |
|---|----|-----------|
| Anzahl der Stimmberechtigten gemäss Stimmregister |    | 1'562     |
| <hr/>   |    |           |
| Eingelegte Wahlzettel                             |    | 1'114     |
| Ausser Betracht fallende Wahlzettel:              |    |           |
| Leere   | 34 |           |
| Ungültige   | 30 | <u>64</u> |



In Betracht fallende Wahlzettel 1'050

---

Zahl der abgegebenen Stimmen JA 1'019

Zahl der abgegebenen Stimmen NEIN 31

---

Stimmbeteiligung 71,32%

*Ergänzungswahl des Gemeinderates für die Amtsdauer 2020–2024 vom 27. September 2020*

Anzahl der Stimmberechtigten gemäss Stimmregister 1'562

Eingegangene Wahlzettel: 1'217

Ungültige und leere Wahlzettel 136

In Betracht fallende Wahlzettel 1'081

Absolutes Mehr 541

*Gewählt ist:*

Berchtold Josef (CVP), Teamleiter 821

*Nicht gewählt sind:*

Imfeld Wendelin (CVP), Geschäftsführer 529

Ming Walter, Notfallseelsorger 311

Knüsel Paul, Arzt 273

Stimmbeteiligung 77,9%

Der Amtsantritt erfolgt in den nächsten Wochen nach Vereinbarung mit dem Gemeinderat.

Gegen diese Wahlen kann gemäss Art. 54 ff. in Verbindung mit Art. 6 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz; GDB 122.1) innert drei Tagen nach der Veröffentlichung im Amtsblatt schriftlich und begründet Beschwerde beim Regierungsrat erhoben werden. Die Beschwerde muss fristgerecht und eingeschrieben eingereicht werden oder fristgerecht der Beschwerdeinstanz übergeben worden sein, d.h. sie muss spätestens am Montag, 5. Oktober 2020, der Schweizerischen Post übergeben werden (Poststempel) oder bis spätestens am Montag, 5. Oktober 2020, 17.00 Uhr bei der Staatskanzlei eintreffen.

Lungern, 28. September 2020

**Einwohnergemeinde Lungern**

## Feuerwehr Lungern. Aufgebot zur Rekrutierung 2020

Zeit: Freitag, 16. Oktober 2020, 19.00 Uhr

Ort: Feuerwehrlokal Lungern

Gemäss Feuerschutzgesetz vom 23. Oktober 2008 haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle männlichen und weiblichen Einwohner der Gemeinde Lungern des Jahrgangs 2000.
2. Alle männlichen und weiblichen Einwohner der Gemeinde Lungern mit den Jahrgängen 1973 bis und mit 1999, die bis heute in der Gemeinde Lungern weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.
3. Bei einem Verhinderungsgrund bitte abmelden bei Vizekdt Gianreto Caluori, E-Mail gianretocaluori@bluewin.ch oder Telefon 079 784 68 29
4. Ein Nichterscheinen oder unentschuldigtes Fernbleiben kann mit Busse bestraft werden.

Lungern, 1. Oktober 2020

Feuerwehrkommando Lungern

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

**Abächerli Media AG**, in Sarnen, CHE-101.454.025, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 07.04.2020, Publ. 1004867430). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen, Priska, von Ebikon, in Ebikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1050 vom 14.09.2020

**Sempre AG**, in Sarnen, CHE-109.867.477, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2019, Publ. 1004787825). Domizil neu: Grundacher 5, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1053 vom 14.09.2020

**HATH Beratung für Arbeitssicherheit und Brandschutz GmbH**, in Sarnen, CHE-335.005.086, Kreuzstrasse 33, 6056 Kägiswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.09.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Beratungsdienstleistungen insbesondere in den Bereichen Arbeitssicherheit und Brandschutz sowie diesen nahestehenden Bereichen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke, Immaterialgüterrechte und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Stamm-

kapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 14.09.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Häcki, Thomas Josef, von Engelberg, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 1054 vom 15.09.2020

**ConRec LKB GmbH**, in Sarnen, CHE-257.653.382, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 177 vom 11.09.2020, Publ. 1004976851). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thaqi, Kushtrim, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 150 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: von Affoltern am Albis].

Tagesregister-Nr. 1055 vom 15.09.2020

**Bami Constructions GmbH, Zweigniederlassung Sachseln**, in Sachseln, CHE-398.851.402, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 84 vom 01.05.2020, Publ. 1004881140), Hauptsitz in: Grächen. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1056 vom 15.09.2020

**Loop Holding AG**, in Sarnen, CHE-113.298.683, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2018, Publ. 4251657). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 1057 vom 16.09.2020

**Revides AG**, in Alpnach, CHE-103.114.669, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2018, Publ. 4026029). Die Aktiengesellschaft (Firma neu: «Zenit Fiduciaire SA») wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genève im Handelsregister des Kantons Genf eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1058 vom 16.09.2020

**Greco Inside**, in Kerns, CHE-471.412.915, Chlewigenpark 7, 6064 Kerns, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Bodenbeläge, Montage von Sockelleisten, Abdichtung von Fugen, kleine Umbauten und Schlussreinigungen. Eingetragene Personen: Greco, Fabrizio, italienischer Staatsangehöriger, in Kerns, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1059 vom 17.09.2020

**L&S Real Estate AG (L&S Real Estate SA) (L&S Real Estate Ltd)**, in Engelberg, CHE-133.741.351, c/o Lang & Schwander AG, Margritenweg 2d, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15.09.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten, Vermieten und

Verwalten und die Veräusserung von Immobilien in der Schweiz und im Ausland sowie das Erbringen von Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Erwerb, dem Halten, Vermieten und Verwalten und der Veräusserung von Immobilien in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte im In- und Ausland erwerben, halten, verwalten, belasten, verwerten und veräussern sowie andere Gesellschaften finanzieren. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die geeignet erscheinen, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die mit diesem zusammenhängen. Aktienkapital: CHF 300'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 300'000.00. Aktien: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Sofern das Gesetz nicht eine persönliche Mitteilung an die Aktionäre vorschreibt, kann der Verwaltungsrat Mitteilungen durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vornehmen. Schriftliche Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen brieflich an die letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse des Aktionärs. Sofern weder das Gesetz noch diese Statuten zwingend eine schriftliche Mitteilung vorschreiben, kann die Gesellschaft Mitteilungen auch an die letzte im Aktienbuch eingetragene E-Mail-Adresse des Aktionärs zustellen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 15.09.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingeschriebene Personen: Schwander, Marcus Felipe, von Galgenen, in Engelberg, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lang, Sebastian, deutscher Staatsangehöriger, in Bottmingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schamaun, Marc A. S., von Zürich und Grüşch, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vlasec, Marin, von Emmen, in Steinhausen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1060 vom 17.09.2020

**Atelier 3B GmbH**, in Sarnen, CHE-223.988.554, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 148 vom 03.08.2018, Publ. 4395805). Eingeschriebene Personen neu oder mutierend: von Deschwanden, Kilian Reto, von Kerns, in Alpnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Uttigen].

Tagesregister-Nr. 1062 vom 17.09.2020

**BAK Thermoplastic Welding Technology AG**, in Kerns, CHE-108.706.647, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2019, Publ. 1004549735). Statutenänderung: 16.09.2020. Firma neu: **BAK Technology AG**. Übersetzungen der Firma neu: [Die Übersetzungen werden im Handelsregister gelöscht]. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel, die Produktion sowie den Vertrieb von Geräten und Produkten aller Art für verschiedene

Anwendungen, im Speziellen in der Kunststoffschweisstechnik. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Aktien neu: 60 Namenaktien zu CHF 1'000.00 (Stammaktien) und 600 Namenaktien zu CHF 100.00 (Stimmrechtsaktien) [bisher: 120 Namenaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 1063 vom 17.09.2020

**Hess-Park Gastro-Betriebs AG**, in *Engelberg*, CHE-110.154.243, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2019, Publ. 1004787819). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frech, Heinz, von Rothenfluh, in Engelberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 1066 vom 17.09.2020

**Clearmount AG**, in *Engelberg*, CHE-421.676.234, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 18.06.2020, Publ. 1004913651). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mack, Daria, von Widen, in Bad Ragaz, Präsidentin des Verwaltungsrates, Delegierte des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: polnische Staatsangehörige, in Engelberg]; Mack, Malte Christian, von Widen, in Bad Ragaz, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Engelberg].

Tagesregister-Nr. 1064 vom 17.09.2020

**Topas Real AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-114.698.022, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 13.07.2020, Publ. 1004935280). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jung, Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1067 vom 17.09.2020

**Halter & Colledani AG**, in *Sarnen*, CHE-106.828.587, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02.04.2019, Publ. 1004600849). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Halter, Adrian, von Lungern, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Mathias Steiner Treuhand GmbH (CHE-109.809.534), in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alpina Treuhand AG (CHE-106.904.389), in Hergiswil (NW), Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 1065 vom 17.09.2020

**CannerGrow AG**, in *Sarnen*, CHE-177.982.173, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.09.2020. Zweck: Die Gesellschaft ist eine Vertriebsgesellschaft. Im Weiteren erbringt sie neben Dienstleistungen in den Bereichen Online Marketing, Werbung, Lifestyle Brand, Vertriebskonzepte für den Verkauf, Einkauf von Produkten sowie Rohstoffe etc. im biomedizinischen Bereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 10'000'000 Namenaktien zu CHF 0.01. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief oder per E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 17.09.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Amweg, Levin, von Ammerswil, in Bremgarten bei Bern, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1068 vom 18.09.2020

**Alter Kirchturm Lungern**, in *Lungern*, CHE-113.732.082, Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2007, S. 10, Publ. 4095266). Domizil neu: c/o Fränzi Ming-Spichtig, Breitenstrasse 3, 6078 Lungern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld, Josef, von Lungern, in Lungern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ming-Spichtig, Franziska genannt Fränzi, von Lungern, in Lungern, Präsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Glaus, Peter, von Benken (SG), in Lungern, Aktuar, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagesregister-Nr. 1069 vom 18.09.2020

**Stiftung Schlossohof**, in *Alpnach*, CHE-110.409.897, Stiftung (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2019, Publ. 1004616883). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fallegger, Willy, von Hasle (LU), in Alpnach, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gerig, Regula, von Kerns und Spiringen, in Alpnach, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 1072 vom 18.09.2020

**Steiner Sarnen Schweiz AG**, in *Sarnen*, CHE-105.114.746, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2019, Publ. 1004585444). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aebi, Karin, von Luzern, in Luzern,

mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bergamin, Domenico, von Vaz/Obervaz, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1071 vom 18.09.2020

**go forward GmbH**, in Sarnen, CHE-114.931.141, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 156 vom 15.08.2019, Publ. 1004696324). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmitz, Fred, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1070 vom 18.09.2020

**Lulu Immo AG**, in Lungern, CHE-198.319.661, c/o Frau Selina Amrein, Eistrasse 4, 6078 Lungern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 07.09.2020. 16.09.2020. 18.09.2020. Zweck: Kauf, Bewirtschaftung, Verwaltung und Verkauf von Immobilien und Grundstücken, Vermietung von Mietliegenschaften, Beratungen, Schätzungen und Expertisen im Zusammenhang mit Immobilien und Grundstücken, handwerkliche Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 102'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 102'000.00. Aktien: 102'000 Namenaktien zu CHF 1.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch aufgeführte Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Amrein, Selina, von Emmen, in Lungern, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gasser, David, von Lungern, in Lungern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Controllit AG (CHE-100.216.569), in Zug, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 1073 vom 21.09.2020

**ZEB Trading AG**, in Sarnen, CHE-382.129.133, Ziegelhüttenstrasse 5c, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18.09.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art sowie die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Unternehmensberatung. Des Weiteren bezweckt sie den Erwerb, die Finanzierung, die Verwaltung, die Vermietung und die Veräusserung von Grundstücken und Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland

Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 18.09.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Zeugin, Beat Nikolaus, von Duggingen, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Zeugin-Durrer, Fabienne, von Kerns, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1074 vom 21.09.2020

**FIGHOLD SA**, in *Sarnen*, CHE-195.742.477, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 29.09.2017, Publ. 3780521). Domizil neu: Brünigstrasse 114, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1075 vom 21.09.2020

**Kastania AG**, in *Engelberg*, CHE-101.917.930, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 28.10.2019, Publ. 1004745994). Gemäss Verwaltungsrats-erklärung vom 18.09.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: RTW Treuhand P. Rudolf von Rohr (CH-100.1.002.767-1), in Willisau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Birrer, Faiza, von Luthern, in Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelunterschrift]; Birrer, Michael Oliver, von Emmen, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1077 vom 21.09.2020

**Q-Technologies Group GmbH**, in *Sarnen*, CHE-315.369.438, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 88 vom 07.05.2020, Publ. 1004884436). Die GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1079 vom 21.09.2020

**Hoogstraal AG**, in *Alpnach*, CHE-100.187.525, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2016, Publ. 3215473). Gemäss Verwaltungsrats-erklärung vom 15.09.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Revor Treuhand AG (CHE-445.364.788), in Dübendorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Götz, Alexander, von Unterlangenegg, in Dübendorf, Präsident des Verwal-



tungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Freienbach, Präsident, mit Einzelunterschrift]; Götz, Thomas, von Unterlangenegg, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Freienbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1076 vom 21.09.2020

**Gunvor Finance Limited, Nicosia (Zypern), Zweigniederlassung Sarnen**, in Sarnen, CHE-281.589.715, ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 63 vom 01.04.2016, Publ. 2753849), Hauptsitz in: Nicosia (CY). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1078 vom 21.09.2020

**Stuckli AG in Liquidation**, in Alpnach, CHE-102.959.581, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2019, Publ. 1004662324). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1080 vom 21.09.2020

**Obwaldner Kantonalbank**, in Sarnen, CHE-108.954.642, Besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 151 vom 06.08.2020, Publ. 1004952776). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zeugin, Beat, von Duggingen, in Sarnen, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Amstalden, Guido, von Sarnen, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien; von Holzen, Sven, von Ennetbürgen, in Dallenwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Thomas, von Alpnach, in Sarnen, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 1084 vom 22.09.2020

**ADA IMMOBILIEN AG**, bisher in Basel, CHE-402.475.770, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 11.08.2020, Publ. 1004955565). Statutenänderung: 07.09.2020. Übersetzungen der Firma neu: (ADA IMMOBILIEN SA) (ADA IMMOBILIEN Ltd). Sitz neu: **Engelberg**. Domizil neu: Studentenweg 30a, 6390 Engelberg. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich oder per E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Osmanovic, Medis, von Basel, in Basel, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weintraub, Samuel A., britischer Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1081 vom 22.09.2020

**Styger Stiftung für Kinder**, in Alpnach, CHE-115.736.642, Stiftung (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2019, Publ. 1004769946). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Styger, Simone Claudia, von Walterswil (BE), in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher:

Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung]; Gerny, Gabriela Susanne, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Imholz, Regula Verena, von Zürich, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Styger, Marco, von Feusisberg, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 1086 vom 22.09.2020

**BroadNet-Invest AG**, in *Engelberg*, CHE-196.994.113, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2020, Publ. 1004829270). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hara, Tetsuo, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo (JP), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Richner, Prof. Dr. Felix, von Häggingen und Zürich, in Bubikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 1082 vom 22.09.2020

**LC Lake Lucerne Capital AG**, in *Engelberg*, CHE-105.533.267, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15.01.2018, Publ. 3988793). Statutenänderung: 10.09.2020. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Anlage- und Vermögensverwaltung für private und institutionelle Kunden; Vertrieb und Konzeptionierung von Finanzprodukten jeglicher Art; Schulung im Finanz- und Immobilienbereich; Kauf, Verkauf und Bewirtschaftung jeglicher Art von Immobilien und von weiteren Anlageobjekten, insbesondere im Kanton Luzern. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktien neu: 2'350 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 2'350 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bachmann, Barbara, von Schaffhausen und Nürensdorf, in Flurlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Diago Raoul Max, von Schaffhausen, in Genève, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1083 vom 22.09.2020

**Sika Schweiz AG**, **Zweigniederlassung Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-144.580.336, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 167 vom 30.08.2018, Publ. 4443283), Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Wyl, Beat Franz-Xaver, von Sarnen, in

Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung.

Tagesregister-Nr. 1085 vom 22.09.2020

**WYSDA AG**, in *Giswil*, CHE-102.607.159, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 16.12.2013, Publ. 1238791). Domizil neu: Haltenrain 17, 6074 Giswil.

Tagesregister-Nr. 1090 vom 23.09.2020

**Aeschlimann Hochwasserschutz AG, Zweigniederlassung Engelberg**, in *Engelberg*, CHE-320.418.373, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 144 vom 29.07.2019, Publ. 1004685995), Hauptsitz in: Pfaffnau. Domizil neu: Wasserfallstrasse 135, 6390 Engelberg.

Tagesregister-Nr. 1087 vom 23.09.2020

**Tulipan Wellness GmbH**, in *Kerns*, CHE-277.823.233, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 208 vom 26.10.2017, Publ. 3832991). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steinmann, Josefné, ungarische Staatsangehörige, in Luzern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Simmonds, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Weggis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 1089 vom 23.09.2020

**DOMUSandCo. GmbH**, in *Sarnen*, CHE-114.640.175, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 248 vom 23.12.2019, Publ. 1004790701). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pelli, Laura, von Sevelen, in Rümlang, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofmann, Maria Rosaria, von Unterkulm, in Hunzenschwil, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1088 vom 23.09.2020

Sarnen, 1. Oktober 2020

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt  
**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
4816 Expl. WEMF/KS, Basis 2019/2020

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Insertatepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.